Kit silenziatore omologato - 96481771DA

Type-approved silencer kit - 96481771DA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk, and could lead to severe injury or even death.

Important

Failure to follow the instructions in text marked with this symbol can lead to serious damage to the motorcycle and its components.

Notes

This symbol indicates additional useful information for the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes

Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the kit.

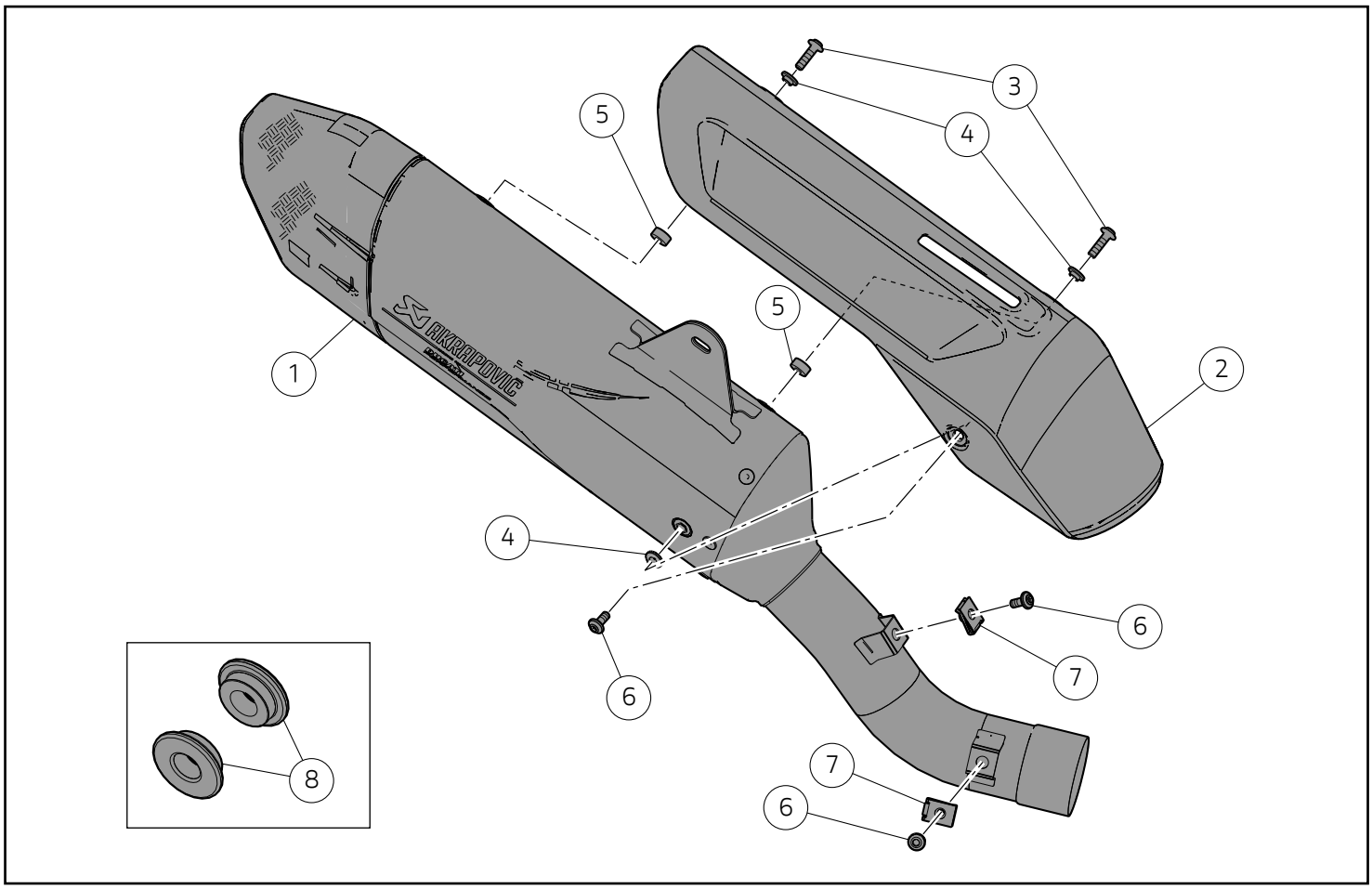
Notes

If a kit component needs to be replaced refer to the attached spare parts table.

Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.

DUCATI PERFORMANCE



Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Attenzione

Il kit “silenziatore omologato” non è compatibile con il kit “scarico racing”.

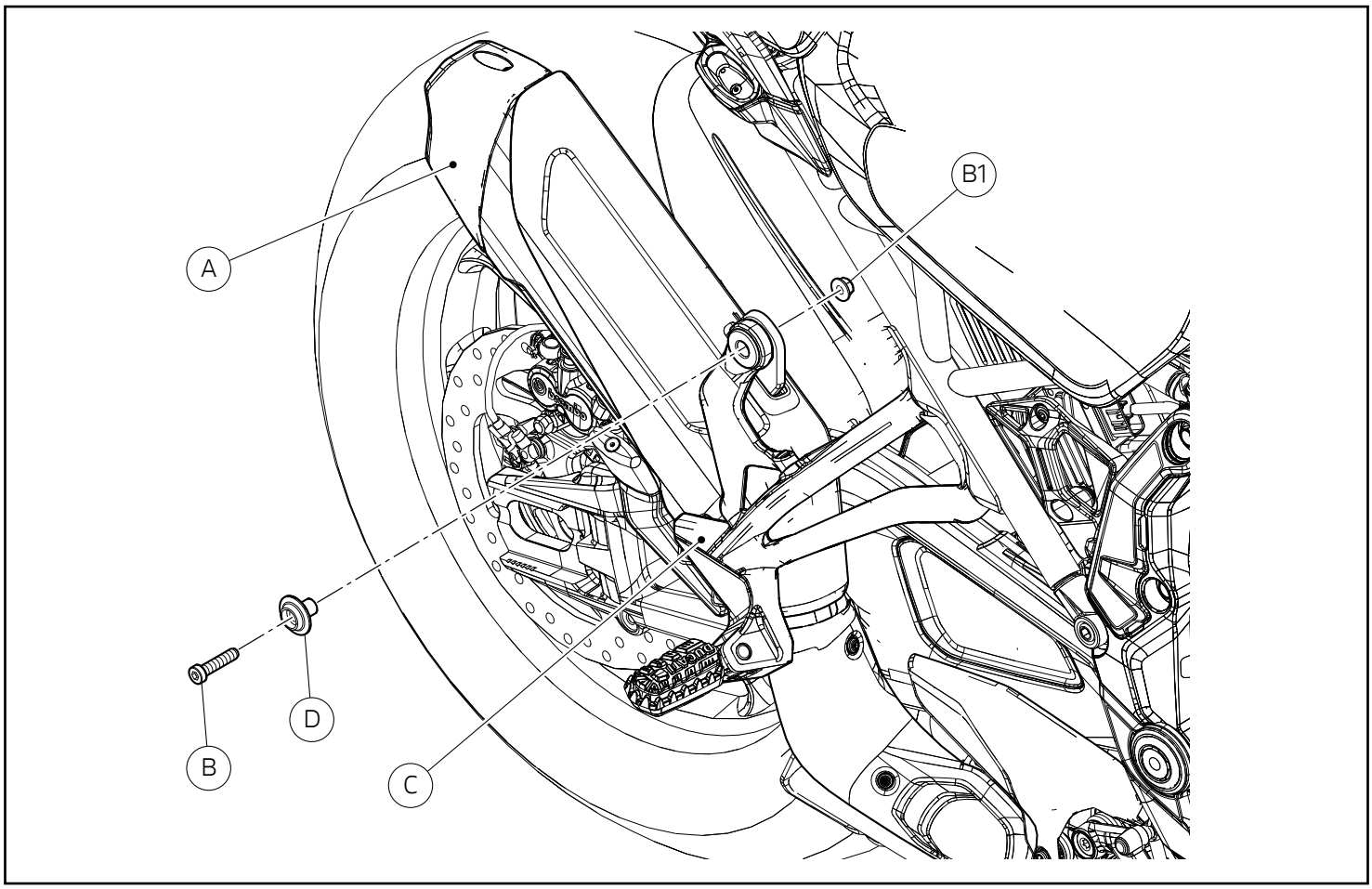
Important

Kit components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Warning

The “type-approved silencer” kit is not compatible with the “racing exhaust” kit.

Pos.	Denominazione	Name
1	Silenziatore omologato	Type-approved silencer
2	Paracalore	Heat guard
3	Vite TBEIF M5x18	TBEIF screw M5x18
4	Distanziale con collare	Spacer with collar
5	Distanziale	Spacer
6	Vite TBEI M5x12	TBEI screw M5x12
7	Clip	Clip
8	Gommino	Rubber element



Smontaggio componenti originali

Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio silenziatrore originale

Svitare la vite (B) di fissaggio silenziatore originale (A) alla piastra porta pedana passeggero destra (C). Rimuovere e conservare la vite originale (A). Rimuovere e conservare il distanziale (D).

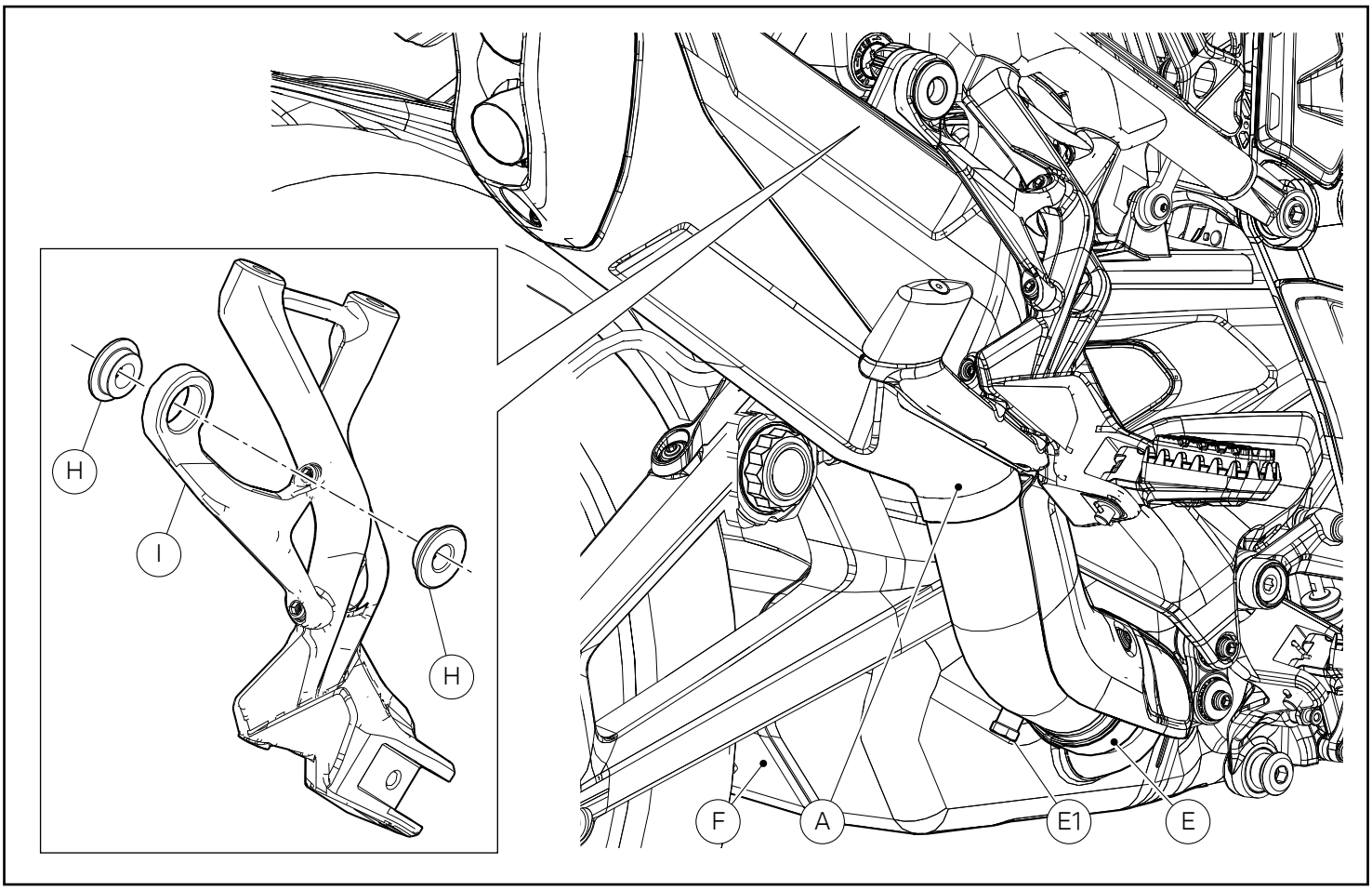
Removing the original components

Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

Removing the original silencer

Loosen the screw (B) securing the original silencer (A) to the RH passenger footpeg holder plate (C). Remove and keep original screw (A). Remove and keep the spacer (D).



Allentare la vite (E1) di fissaggio silenziatore (A) al pre-silenziatore (F). Rimuovere il gruppo silenziatore originale (A) completo di fascetta (E).

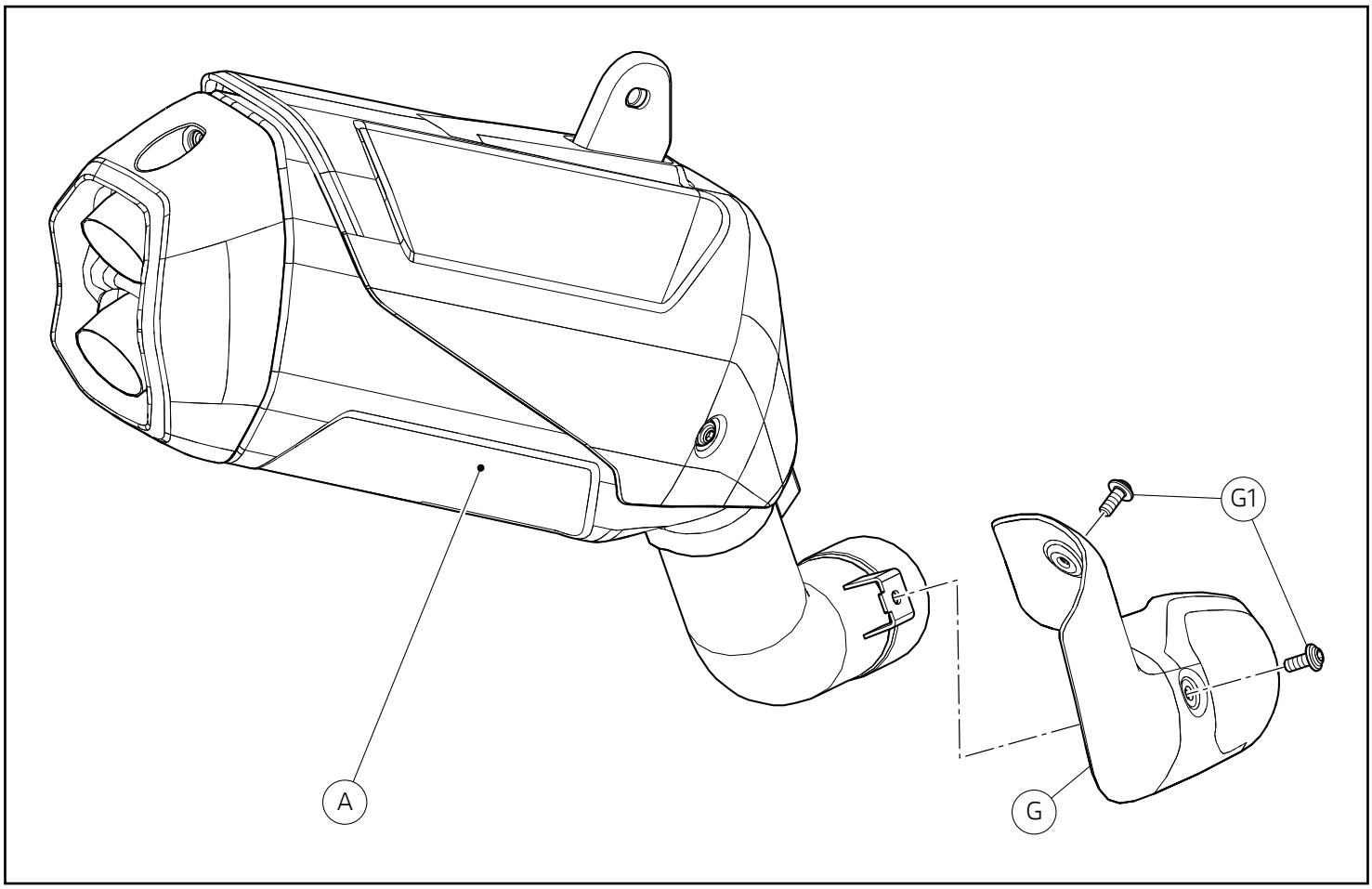
Note

Una volta rimosso il silenziatore (A), rimuovere i n.2 gommini originali (H) dalla staffa (I).

Undo screw (E1) fastening the silencer (A) to the pre-silencer (F). Remove the original silencer assembly (A) with clamp (E).

Notes

Once the silencer (A) is removed, take out the no.2 original rubber elements (H) from the bracket (I).

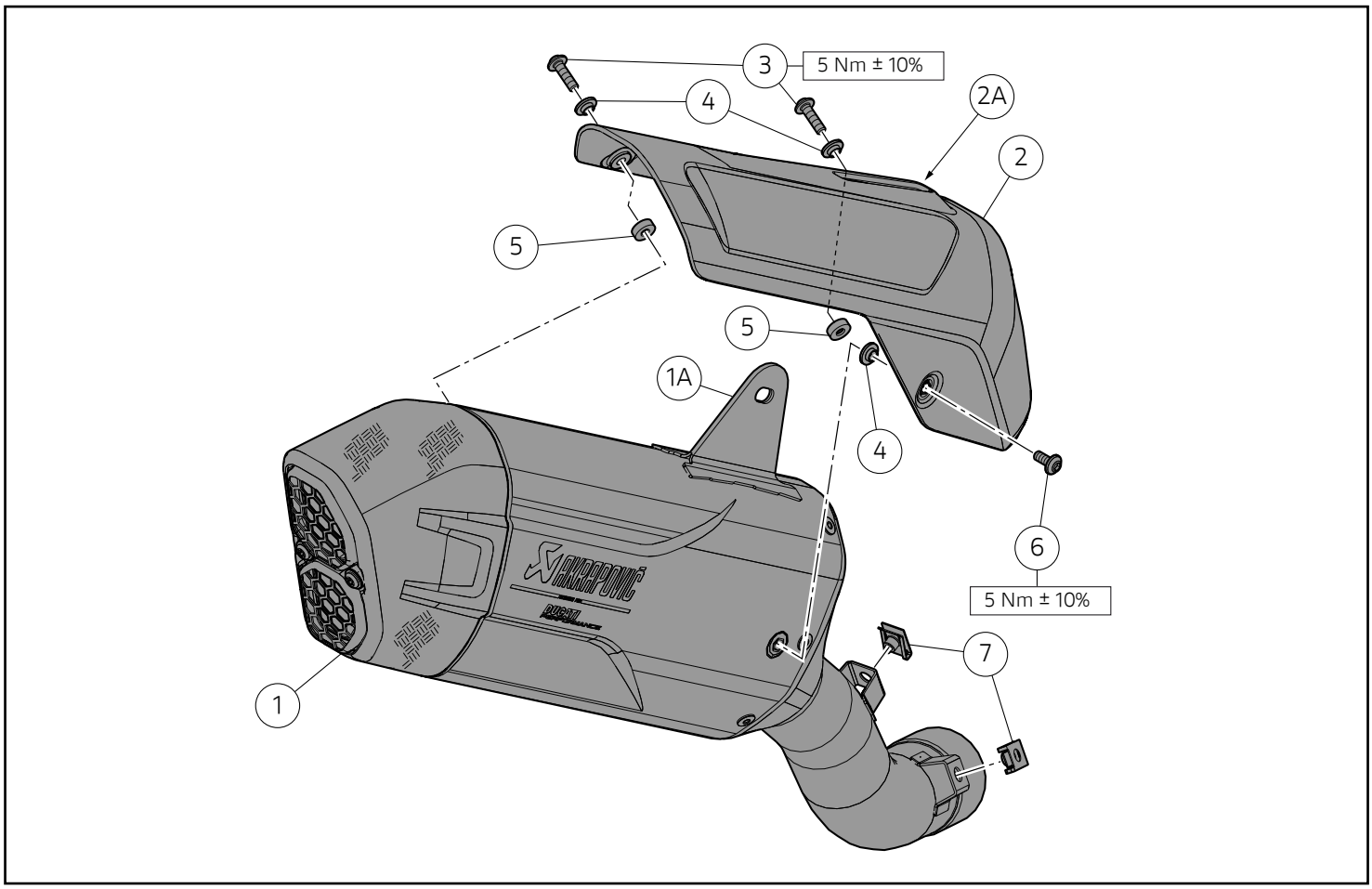


Smontaggio parti originali

Svitare le n.2 viti (G1). Rimuovere e conservare il paracalore originale (G).

Removing the original parts

Loosen the no.2 screws (G1). Remove and keep original heat guard (G).



Montaggio componenti kit

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio dei paracalore

Inserire n.2 distanziali con collare (4) sul filetto delle n.2 viti (3), orientandoli come mostrato in figura. Applicare un sottile strato di CUPRUM 320 sul filetto delle n.2 viti (3) e sul filetto della vite (6). Inserire le n.2 viti (3) dal lato esterno del paracalore (2) ed inserire dal lato interno, sul filetto delle n.2 viti (3) i n. 2 distanziali (5), come mostrato in figura. Inserire la vite (6) dal lato esterno del paracalore (2) ed inserire dal lato interno, sul filetto della vite (6) il distanziale con collare (4), orientandolo come mostrato in figura. Posizionare il paracalore (2) sul silenziatore (1), dall'alto, inserendo la staffa (1A) nell'asola (2A). Impuntare le n.2 viti (3) e la vite (6). Serrare le n.2 viti (3) e la vite (6) alla coppia indicata.

premontare le n.2 clip (7) sul lato anteriore del silenziatore (1), come mostrato in figura.

Assembling the kit components

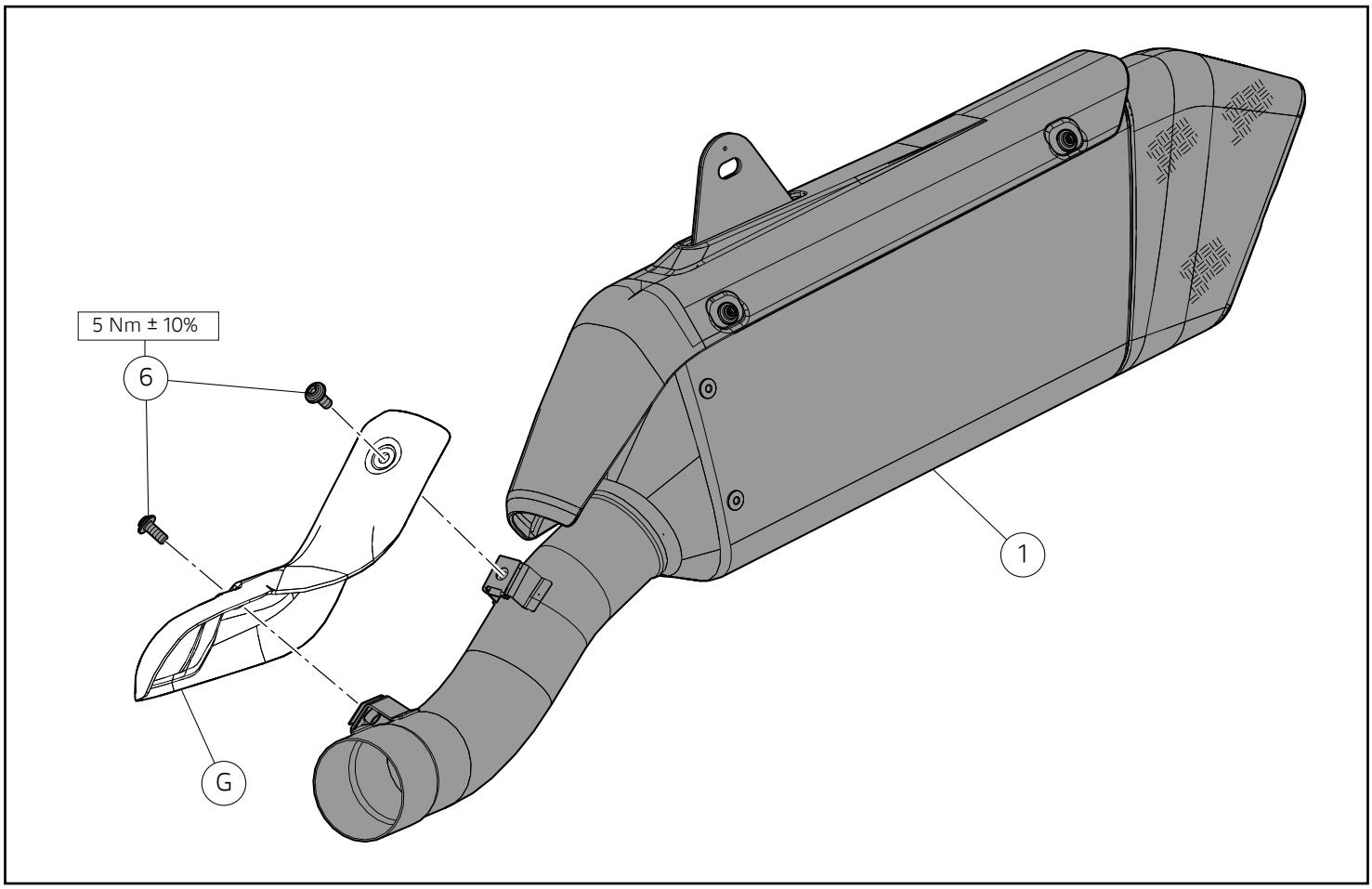
Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Pre-fitting the heat guards

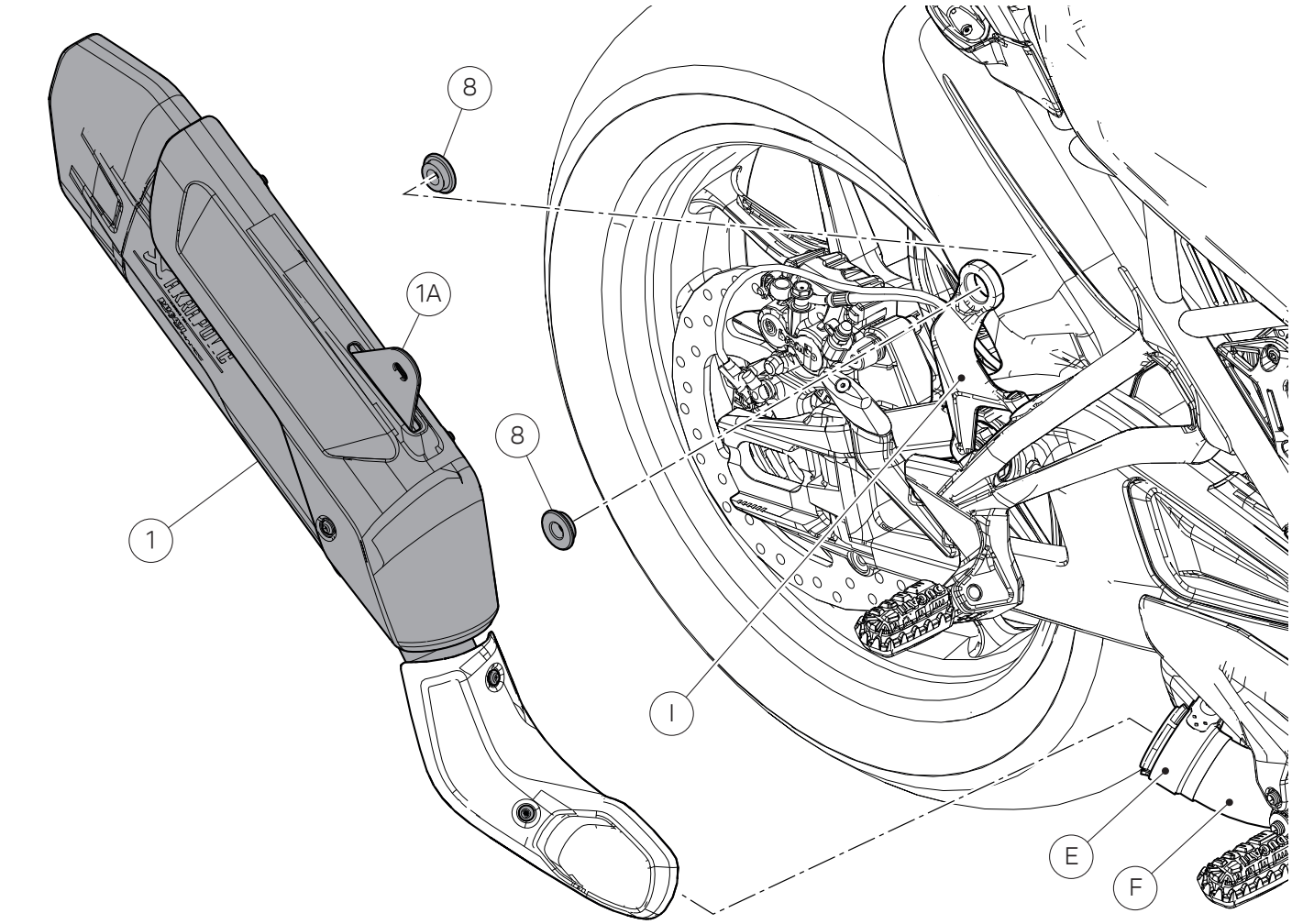
Insert no.2 spacers with collar (4) on the thread of no.2 screws (3), aiming them as shown in the figure. Apply a thin layer of CUPRUM 320 on the thread of no.2 screws (3) and on the thread of screw (6). Insert no.2 screws (3) from the outside of the heat guard (2) and insert no.4 washers (4) on the thread of no.2 screws (3) and no.2 spacers (5) from the inside, as shown in the figure. Insert the screw (6) from the outside of the heat guard (2) and insert the spacer with collar (4) on the thread of the screw (6) as shown in the figure. Position the heat guard (2) on the silencer (1) from above and insert the bracket (1A) in the slot (2A). Start no.2 screws (3) and screw (6). Tighten no. 2 screws (3) and screw (6) to the specified torque.

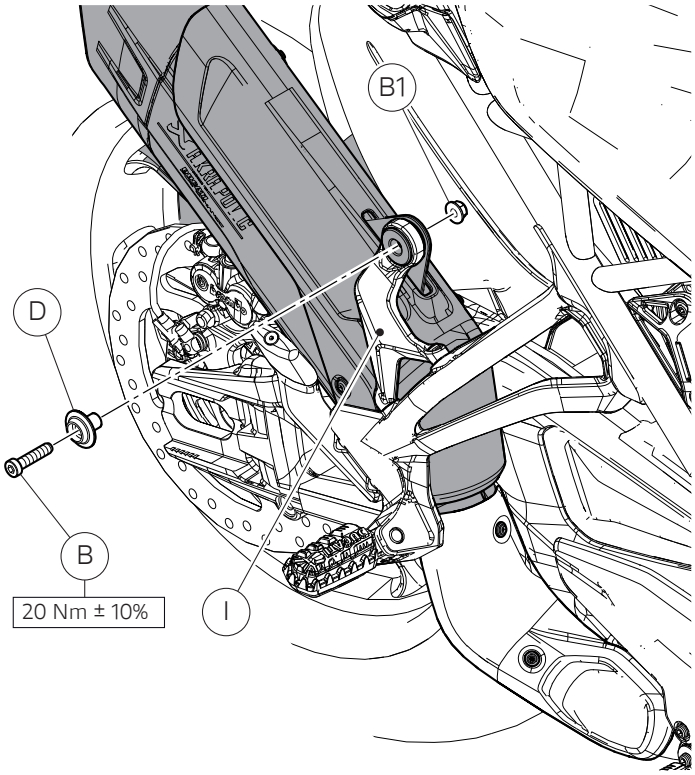
Pre-fit no.2 clips (7) on silencer front side (1), as shown in the figure.

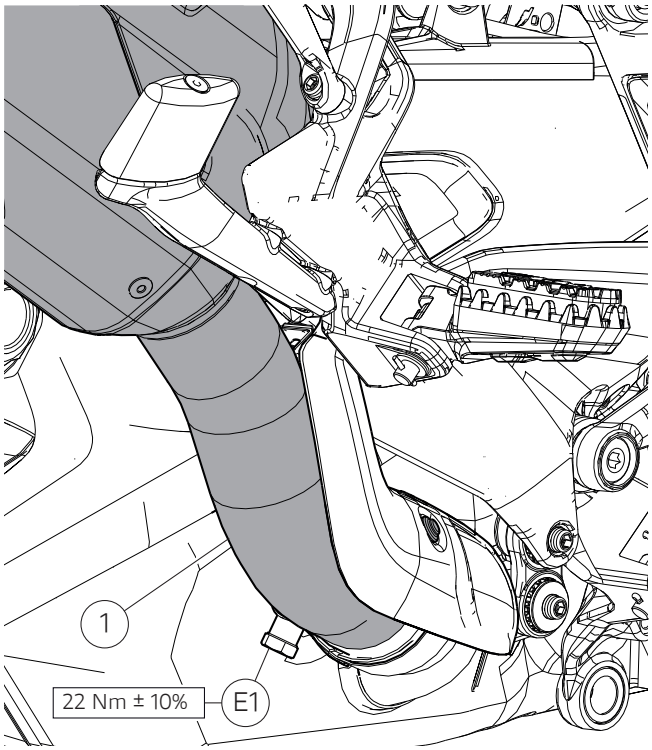


Posizionare il paracalore originale (G) sulla parte anteriore del silenziatore (1), come mostrato in figura. Applicare un sottile strato di CUPRUM 320 sul filetto delle n.2 viti (6). Imnpuntare le n.2 viti (6). Serrare le n.2 viti (6) alla coppia indicata.

Position the original heat guard (G) on silencer front side (1), as shown in the figure. Apply a thin layer of CUPRUM 320 on the thread of no.2 screws (6). Start the no.2 screws (6). Tighten no.2 screws (6) to the specified torque.







DUCATI PERFORMANCE

Montaggio silenziatore

Montare i n.2 gommini (8) sulla staffa (I), orientandoli come mostrato in figura.

calzare il silenziatore (1) nel pre-silenziatore (F), avendo cura di posizionare la staffa (1A) nella parte interna della staffa (I). Inserire il distanziale originale (D) ed impuntare la vite originale (B).

Applicare un sottile strato di CUPRUM 320 sul filetto della vite (E1). Serrare la vite (B) e la vite (E1) alla coppia indicata.

Silencer assembly

Fit no.2 rubber elements (8) on the bracket (I), aiming them as shown in the figure.

Fit silencer (1) into pre-silencer (F) paying attention to place bracket (1A) on the inside of bracket (I). Fit original spacer (D) and start original screw (B).

Apply a thin layer of CUPRUM 320 on the thread of screw (E1). Tighten screw (B) and screw (E1) to the specified torque.

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名	
2	P/N	商品名	
3	P/N	商品名	
4	P/N	商品名	
5	P/N	商品名	

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号　ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

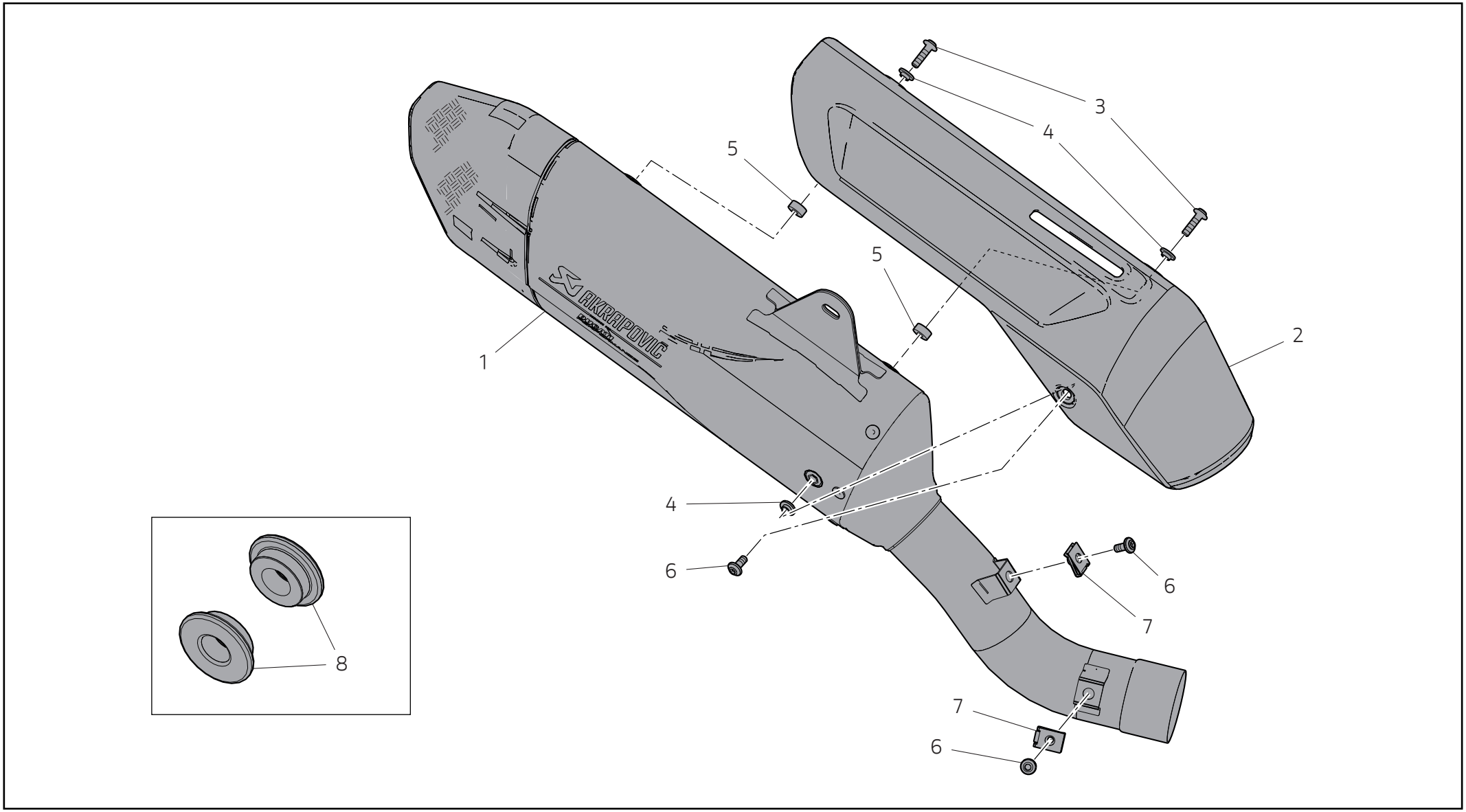
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日　　年　　月　　日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までＦＡＸしてください。FAX ：03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両１台に１枚でご使用ください。

Kit silenziatore omologato / Type-approved silencer kit / Kit silencieux homologué / Kit zugelassener Schalldämpfer / Conjunto silenciador homologado / Kit silenciador homologado / 基準適合サイレンサーキット - 96481771DA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	57325141BA	Silenziatore omologato	Type-approved silencer	Silencieux homologué	Zugelassener Schalldämpfer	Silenciador homologado	Silenciador homologado	基準適合サイレンサー	1
2	96413381B	Paracalore	Heat guard	Pare-chaleur	Hitzeschutz	Proteção anticalor	Protector calor	ヒートガード	1
3	77244203B	Vite TBEIF M5x18	TBEIF screw M5x18	Vis TBHCF M5x18	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x18	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x18	Tornillo TBEIF M5x18	スクリュー TBEIF M5x18	2
4	97612461AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	Separador con collar	カラー付きスペーサー	3
5	71314111A	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	Separador	スペーサー	2
6	77244173B	Vite TBEI M5x12	TBEI screw M5x12	Vis TBHC M5x12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x12	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x12	Tornillo TBEI M5x12	スクリュー TBEI M5x12	3
7	85040551A	Clip	Clip	Clip	Clip	Presilha	Clip	クリップ	2
8	76410011A	Gommino	Rubber element	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	Aro de goma	ラバー	2